



M.I.U.R.

*Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica  
ex -IRRE Emilia Romagna - Gestione Commissariale*

## **Progetto regionale LINGUE E CULTURE: ALLEGATO TECNICO 1**

### **AZIONI REALIZZATE SULL'ITALIANO LINGUA DUE**

#### **La formazione in italiano Lingua 2**

Nel corso delle attività della prima annualità gli enti promotori, congiuntamente con gli Uffici scolastici provinciali, gli staff provinciali di ricerca, il gruppo regionale Lingue Comunitarie Ansas ex-Irre Emilia Romagna, il supporto delle scuole polo sull'italiano Lingua due e dei centri per l'integrazione interculturale hanno organizzato 19 corsi di formazione (della durata di 20 ore, di cui 15 in presenza e 5 di credito formativo per attività di studio o ricerca) rivolti a circa 600 docenti di scuola primaria, secondaria di I e II grado. (Cfr. Nota Prot. MPI AOODRER del 12 gennaio 2009 dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna).

I corsi di formazione miravano ad analizzare i contenuti del curriculum verticale di italiano lingua due, con particolare riferimento ai temi dell'*interlingua* (da intendersi come spazio di contatto/incontro/connessione tra lingua materna di appartenenza e lingua seconda in fase di apprendimento) e all'analisi dell'errore linguistico. Sono stati oggetto di approfondimento specifico la nozione di interlingua, la ricostruzione del sistema di interlingua, l'analisi dell'errore linguistico, le metodologie di correzione, le metodologie di insegnamento dell'italiano L2 nel curriculum verticale.

Al termine dell'attività formativa sono stati prodotti elaborati ragionati su protocolli di osservazione/valutazione dell'interlingua e/o sull'implementazione di attività didattiche per favorire lo sviluppo dell'interlingua, per individuare modalità di analisi e/o di correzione.

Le attività di formazione sono state monitorate attraverso questionari di ingresso, finali e diari di bordo da parte del tutor e da parte di un corsista. (Cfr. Nota Prot. MPI AOODRER del 12 gennaio 2009 dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna)

#### **La ricerca e i testimoni di buone pratiche**

Parallelamente all'attività di formazione è stata realizzata una ricerca sulle buone pratiche di interlingua in italiano lingua due, analisi dell'errore nel curriculum verticale di inglese, valutazione e certificazione, educazione linguistica e trasversalità. (Cfr. Nota Prot. MPI AOODRER 1280 del 27 gennaio 2009 dell'Ufficio Scolastico regionale per l'Emilia Romagna sulle azioni a breve termine e nota Protocollo n.390/G6c del 18/2/2009 a cura di Ansas ex-Irre Emilia Romagna sulla costituzione degli staff provinciali di ricerca).

L'indagine e la ricerca sono state svolte sia a livello regionale sia a livello provinciale (con il supporto degli staff provinciali di ricerca) attraverso questionari per un'indagine qualitativa e quantitativa e un focus group organizzato nelle seguenti parti: A – area studi e formazione – parole chiave: studi e teorie, didattica; B – Esperienze: metodi e strumenti in Italiano L2 e interlingua – parole chiave: metodologia, strumenti; C – Specificità: il rapporto con l'interlingua - parole chiave: errore, valutazione/certificazione, interlingua. L'analisi, gli esiti della ricerca e la ricezione dell'attività formativa verranno documentate, a cura del gruppo di ricerca Italiano Lingua due (Gruppo di ricerca Lingue Comunitarie Ansas ex – Irre Emilia Romagna), in una pubblicazione.